

Deze algemene aankoopvoorwaarden (hierna "AAVW" genoemd) gelden voor alle Aankooporders voor Producten, inclusief het in licentie geven van Software alsook Diensten geleverd door de Verkoper aan Yokogawa en/of zijn klanten.

Alle bepalingen in de algemene verkoopvoorwaarden van de Verkoper (ongeacht de naamgeving ervan) of wijziging(en) van de onderhavige AAVW door de Verkoper worden hierbij expliciet afgewezen. Toevoegingen aan en aanpassingen/afwijkingen van deze AAVW gelden uitsluitend en voor zover zij schriftelijk zijn overeengekomen.

1. DEFINITIES

Aankooporder: een schriftelijke order uitgestuurd door Yokogawa voor de aankoop van Producten en/of Diensten. Voor wat Software betreft, betekent "aankoop" de verwerving van een gebruikslicentie voor de desbetreffende Software en "Yokogawa" of "Eigenaar" heeft hier de betekenis van "licentiehouder".

Contractuele Boete: het bedrag aan vaste compensatie zoals gespecificeerd in de Aankooporder bij een vertraging in de levering van Producten of voltooiing van de Diensten.

Diensten: alle activiteiten uitgevoerd door de Verkoper en zijn onderaannemers voor Yokogawa en/of de Eigenaar, zoals gespecificeerd in de Aankooporder, niet bestaande uit de levering van Producten.

Eigenaar: de Yokogawa klant die de fabriek of faciliteiten opricht en/of bezit waar de Producten en/of Diensten gebruikt zouden moeten worden.

Hardware: alle machines, installaties en randapparatuur waarmee gegevens verwerkt worden of opgeslagen op gegevensdragers, met alle bijhorende onderdelen.

ICC - Incoterms: de laatst geldende versie van regels van de Internationale Kamer voor Koophandel (International Chamber of Commerce, "ICC") voor de interpretatie van commerciële en leveringsvoorwaarden.

Leveringsdatum: de datum waarop de Verkoper de Producten zal leveren en/of de Diensten heeft uitgevoerd en voltooid.

Partij of Partijen: Yokogawa en/of Verkoper individueel of gezamenlijk, al naar gelang.

Producten: hardware, software en documentatie, test- en meetuitrusting, analysestoelagen, debiet-, druk- of temperatuurmeters, opnametoelagen, zendapparatuur, sensoren of andere goederen gespecificeerd in de Aankooporder, niet bestaande uit Diensten.

Prijsopgave: de offerte, het voorstel of de prijsopgave (ongeacht de naamgeving ervan) inclusief omvang, specificaties, functionele vereisten, hoeveelheid, schema, voorwaarden, tekeningen en andere gerelateerde documenten die bijgevoegd worden of waarnaar verwezen wordt, opgesteld door de Verkoper voor de verkoop van Producten en/of Diensten.

Recall: een verzoek van de Verkoper om Producten terug te sturen die een defect vertonen in een bepaalde geproduceerde reeks.

Site: de fabriek, faciliteiten of andere locatie van de Eigenaar waar (een deel van) de Diensten uitgevoerd moeten worden of waarvoor de Producten bestemd zijn.

Software: door machine leesbare objectcode, inclusief uitvoerbare programma's, firmware en/of door de Verkoper geleverde databases, gebruikersdocumentatie in schriftelijke of elektronische vorm, opgeslagen op formulieren, tapes, magneettapes, schijven en alle andere media waarop gegevens zijn of werden opgeslagen, inclusief geactualiseerde delen van dergelijke software, nieuwe versies en/of aanpassingen.

Verkoper: de juridische entiteit die een Aankooporder ontvangt van Yokogawa.

2. AANVAARDING VAN DE AANKOOPORDER

De Aankooporder wordt bindend op de datum waarop de Verkoper de Aankooporder ondertekent voor aanvaarding. De Verkoper dient de aanvaarde Aankooporder terug te sturen binnen veertien (14) kalenderdagen vanaf de datum van de Aankooporder. Indien de Verkoper het werk aanvangt alvorens de ondertekende orderbevestiging van de Aankooporder terug te sturen, zal verondersteld worden dat de Verkoper de Aankooporder heeft aanvaard.

Yokogawa is gemachtigd om de Aankooporder te annuleren, zonder enige aansprakelijkheid, als de Aankooporder niet schriftelijk werd aanvaard binnen het tijdskader vermeld in deze clausule of indien de Verkoper wijzigingen heeft aangebracht aan de Aankooporder zonder de voorafgaande schriftelijke instemming van Yokogawa.

3. LEVERING EN PRIJS

De levering dient uitgevoerd te worden zoals gespecificeerd in de Aankooporder en de ICC – Incoterms. De Leveringsdatum is bindend. Bij een te late levering is Yokogawa gemachtigd om de Aankooporder volledig of gedeeltelijk te annuleren zonder enige vorm van aansprakelijkheid. Yokogawa kan eveneens en naar eigen goeddunken kiezen om de Aankooporder niet te annuleren en de Verkoper een verlenging van de Leveringsdatum toe te kennen. Onverminderd de annulering van de Aankooporder of de verlenging van de Leveringsdatum, blijven de eventuele Contractuele Boetes zoals vermeld in de Aankooporder verschuldigd en dienen deze door de Verkoper betaald te worden. Een gedeeltelijke levering mag enkel uitgevoerd worden na voorafgaande schriftelijke toestemming van Yokogawa.

De Verkoper dient Yokogawa onverwijld en schriftelijk op de hoogte te stellen bij voorziene vertragingen en op eigen kosten alle nodige maatregelen te treffen om het overeengekomen leveringsschema na te leven. Yokogawa heeft het recht van de Verkoper te eisen, om op Verkoper's kosten maatregelen te treffen die Yokogawa redelijkerwijs noodzakelijk acht om het overeengekomen leveringsschema te realiseren.

Bij het niet naleven door de Verkoper van deze bepalingen en/of indien Yokogawa bepaalt dat de prestatie van de Verkoper van dien aard is dat een vertraging zal worden opgelopen in de levering, welke niet te wijten is aan Overmacht, heeft Yokogawa het recht, na voorafgaande schriftelijke kennisgeving aan de Verkoper, om de Aankooporder volledig of gedeeltelijk te annuleren in overeenstemming met deze bepalingen. Als een dergelijke vertraging te wijten is aan Overmacht, gelden de bepalingen van clausule 18.

De prijs in de Aankooporder is vast en bindend en zal de volledige compensatie zijn die verschuldigd is aan de Verkoper voor de Producten en/of Diensten. Geen enkele aanpassing is toegelaten, om welke reden dan ook, inclusief, maar niet gelimiteerd tot veranderingen in de waarde van munteenheden. Alle prijzen en tarieven zijn exclusief BTW, maar inclusief transport, verpakking, reis-, verblijf- en installatiekosten, invoerheffingen en andere belastingen, heffingen of kosten.

4. BETALING

De Verkoper mag pas een factuur versturen met de informatie vermeld in de Aankooporder na de eigenlijke datum van levering van de Producten en/of Diensten.

Een correcte en onbetwiste factuur zal binnen zestig (60) dagen na ontvangstdatum voldaan worden.

Yokogawa zal te allen tijde gemachtigd zijn om een bedrag dat verschuldigd is aan de Verkoper, te verrekenen met een bepaalde schuld, betaalbaar of niet, die de Verkoper op eerder welk ogenblik verschuldigd is aan Yokogawa, waaronder inbegrepen de Contractuele Boetes die door de Verkoper verschuldigd en te betalen zijn.

Yokogawa zal bij een beëindiging volgens clausule 16 gemachtigd zijn om iedere betaling aan de Verkoper op te schorten.

De betaling houdt geen aanvaarding in van de Producten en/of Diensten of de naleving van de eisen van de Aankooporder. De betaling ontslaat de Verkoper niet van zijn verplichtingen zoals vermeld in de Aankooporder.

Facturen die naar Yokogawa verstuurd worden na het verlopen van een periode van zes (6) maanden vanaf de Leveringsdatum worden niet meer aanvaard door Yokogawa en bij het einde van deze periode zal de Verkoper het recht op betaling van dergelijke facturen verliezen.

5. VERPAKKING

De Producten dienen op gepaste wijze verpakt en gemarkeerd te worden in overeenstemming met de instructies van Yokogawa. De Verkoper is aansprakelijk voor alle schade aan Producten of de resultaten van de Diensten ten gevolge van ongepaste verpakking. Al het gebruikte verpakkingsmateriaal wordt eigendom van Yokogawa.

6. VERZENDING EN INSPECTIE

Yokogawa of derden die optreden in naam van Yokogawa hebben op ieder ogenblik het recht om de Producten en/of Diensten te inspecteren of te testen. De Verkoper dient Yokogawa minimaal tien (10) werkdagen vooraf in kennis te stellen van de geplande datum voor een dergelijke inspectie of test om Yokogawa in staat te stellen hierbij aanwezig te zijn. Alle door de Verkoper en diens onderaannemers gemaakte kosten voor een inspectie of test worden door Verkoper gedragen.

Indien Yokogawa of derden die optreden in naam van Yokogawa bepalen dat de Producten en/of Diensten niet conform de specificaties in de Aankooporder zijn, zal de Verkoper onmiddellijk op eigen kosten de Producten en/of Diensten repareren in overeenstemming met de specificaties, alsmede eventuele defecten corrigeren.

Indien dit vereist is in de Aankooporder, stemt de Verkoper ermee in om een gedetailleerd productieschema te bezorgen en om regelmatig voortgangsverslagen in te dienen met betrekking tot een dergelijk schema. De Verkoper stemt ermee in om alle nodige stappen te zetten, inclusief het contacteren van onderaannemers, indien dit nodig is om de Leveringsdatum of iedere andere relevante datum in de Aankooporder na te leven.

Op verzoek van Yokogawa zal de Verkoper kopieën (zonder prijsvermelding) doorsturen van de Verkoper's aankooporders geplaatst bij onderaannemers, waarin uitleg over Yokogawa's verzend- en inspectierechten staat, zoals ook in deze AAVW is uiteengezet.

Producten die verkeerd door de Verkoper geleverd worden of in te grote hoeveelheden worden op kosten van de Verkoper teruggezonden.

7. DEFINITIEVE AANVAARDING EN AFWIJZING

De definitieve aanvaarding van Producten en/of Diensten of een deel hiervan is onderhevig aan een bevestigend onderzoek op de Yokogawa site of op de site waar de Producten en/of Diensten geïnstalleerd of in gebruik genomen worden. De definitieve aanvaarding door Yokogawa ontslaat de Verkoper niet van zijn verplichtingen ingevolge de Aankooporder en/of deze AAVW.

Bij afwijzing door Yokogawa van de Producten en/of Diensten heeft Yokogawa het recht op vervanging en levering binnen een door Yokogawa gespecificeerde periode, zonder afbreuk te doen aan de andere rechten ingevolge de Aankooporder en/of AAVW. Een dergelijke vervanging en levering gebeurt kosteloos voor Yokogawa en een dergelijke levering vindt niet plaats zonder voorafgaande inspectie en/of schriftelijke toelating door Yokogawa.

8. COMPLIANCE

De Producten en/of Diensten worden geproduceerd in overeenstemming met en volgens de geldende wetgeving, regels en reglementen in het land van oorsprong van de Verkoper, alsook in de landen van levering en de eindbestemming opgegeven door Yokogawa. De Verkoper waarborgt dat de geldende (EU) wetgeving op geen enkele manier de toekomstige support, (her-)verkoop, gebruik of behandeling van de Producten en/of Diensten beperkt.

Verder waarborgt Verkoper dat telkens wanneer de Aankooporder de aanwezigheid van de Verkoper op de site vereist, de Verkoper de toepasselijke regels inzake veiligheid, gezondheid en milieu naleeft, inclusief het lokale beleid of de gedragscode van Yokogawa of de Eigenaar, of andere voorschriften die gelden op de Site. Hij dient eveneens onmiddellijk alle instructies van Yokogawa en/of de Eigenaar in dit opzicht na te leven.

Alle Producten en/of Diensten, die gekwalificeerd kunnen worden als items voor Dubbel Gebruik of Technologie, zoals vermeld in de UNSC resoluties op de non-proliferatie van massavernietigingswapens en/of die vermeld zijn in EG verordening 1232/2011 (of diens logische opvolger) worden expliciet vermeld door de Verkoper in de Prijsopgave.

Verkoper garandeert dat er geen aanbod tot, of daadwerkelijke betaling, gift, belofte of enig ander voordeel, hetzij direct, hetzij indirect via een tussenpersoon, is gedaan of zal worden gedaan aan een publiekrechtelijke functionaris (dat wil zeggen enig persoon die een wetgevende, administratieve of juridische functie bekleedt, waaronder begrepen enig persoon die een publieke taak uitvoert voor een openbaar orgaan, een publiekrechtelijke rechtspersoon of een internationale publiekrechtelijke organisatie), danwel aan een politicus, official of kandidaat, of aan een bestuurder, leidinggevende, agent, consultant of werknemer van Yokogawa, waarbij zulke betaling, gift, belofte of enig ander voordeel in strijd is met de wetgeving die van toepassing is in het land waar Yokogawa haar maatschappelijke zetel heeft, of in strijd met de wetgeving in het land waar Verkoper haar maatschappelijke zetel heeft, of in strijd is met de principes zoals beschreven in de "Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions", ondertekend in Parijs op 17 December 1997, de "US Foreign Corrupt Practices Act" (FCPA), de "UK Bribery Act 2010", de OESO "Anti-bribery Convention" van 21 November 1997 en de Raad van Europa's "Criminal Law and Civil Law Conventions on Corruption" van 27 Januari 1999 en 4 November 1999, en/of enige andere lokale wetgeving van een der EU lidstaten aangaande het onderwerp zoals beschreven in de FCPA.

Gedurende de uitvoer van de activiteiten, zal Verkoper zich houden aan Yokogawa's gedragsregels (de "Code of Conduct"), welke beschikbaar zijn op verzoek, of aan gedragsregels van een gelijkwaardige ethische standaard.

9. MEER- OF MINDERWERK ORDERS

Geen afwijking of wijziging van, alsook weglating of vervanging van welk detail dan ook in de Yokogawa specificaties, tekeningen, enz. of in iedere andere voorwaarde of bepaling van de Aankooporder is toegelaten zonder voorafgaande schriftelijke goedkeuring door Yokogawa.

Yokogawa kan op ieder moment de hoeveelheden en/of specificaties wijzigen zoals vermeld in de Aankooporder. Als deze afwijkingen een invloed hebben op de prijs of Leveringsdatum, dient de Verkoper Yokogawa hiervan schriftelijk op de hoogte te brengen binnen de veertien (14) kalenderdagen na de datum van ontvangst van de door Yokogawa gegeven kennisgeving van wijziging. Alle wijzigingen in prijs en/of levertijd moeten door beide Partijen aanvaard worden. Indien de Verkoper geen verzoek indient voor een meerwerkorder bij een wijziging van een Aankooporder binnen de veertien (14) kalenderdagen na de kennisgeving door Yokogawa of van de datum van het vooraf waarvoor de Verkoper stelt dat hij recht heeft op een meerwerkorder, zal de Verkoper ieder recht verliezen, naar goeddunken van Yokogawa, om een meerwerk order te ontvangen.

10. EIGENDOM EN RISICO

De eigendom voor Producten en/of de resultaten van de Diensten zullen overgedragen worden op Yokogawa zodra ofwel a) levering aan Yokogawa plaatsvindt ofwel b) betaling door Yokogawa van de eerste deelbetaling voor de desbetreffende Producten en/of Diensten plaatsvindt. In het tweede geval zal de Verkoper duidelijk de markering "Eigendom van Yokogawa" aanbrengen en separaat alle goederen opslaan waarvoor de eigendom is overgedragen aan Yokogawa. Het risico voor de Producten en/of de resultaten van de Diensten gaat over op Yokogawa bij levering of – indien van toepassing – de definitieve aanvaarding.

11. INTELLECTUELE EIGENDOMSRECHTEN

De Verkoper mag niet naar intellectuele eigendomsrechten van Yokogawa / Eigenaar en/of hun licentiegevers verwijzen zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Yokogawa. Yokogawa en/of Eigenaar blijven eigenaar van alle intellectuele eigendomsrechten op uitvindingen, modellen, ontwerpen, schema's, tekeningen, illustraties, catalogi, handleidingen en alle andere documentatie, enz. bezorgd aan de Verkoper tijdens de levering van Diensten. De Verkoper zal het bovvermelde niet kopiëren, reproduceren of laten circuleren, volledig of gedeeltelijk, zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Yokogawa.

Voor wat Software betreft, garandeert de Verkoper gerechtigd te zijn om de Software in licentie te geven en aan te passen zoals noodzakelijk is voor de correcte uitvoering van de desbetreffende Aankooporder. De eigendom en intellectuele eigendomsrechten van de Software blijven te allen tijden bij de Verkoper of zijn licentiegevers. Behoudens andersluidende bepalingen in de Aankooporder levert de Verkoper aan Yokogawa en/of Eigenaar een wereldwijde, bestendige en niet-exclusieve licentie om de Software te gebruiken.

12. CLAIMS VOOR INBREUKEN

De Verkoper zal Yokogawa / Eigenaar vrijwaren en/of Yokogawa / Eigenaar schadeloos stellen voor alle schade, verliezen of kosten ten gevolge van claims, handelingen of geschillen voortvloeiend uit een aangevoerde en/of actuele inbreuk op de eigendomsrechten van een derde door het gebruik of de herverkoop van Producten en/of Diensten.

13. ADMINISTRATIE EN KWALITEITSVERZEKERING

De Verkoper dient een gepaste administratie te implementeren en bij te houden om alle gegevens te traceren die behoren tot een bepaalde productie, inclusief batch informatie, productiegegevens, aangekochte componenten en bron, die worden bijgehouden voor een minimale periode van tien (10) jaar vanaf deze productiedatum. De Verkoper dient stukken bij te houden van iedere batch gedurende minimaal twee (2) jaar vanaf deze productiedatum.

De Verkoper dient een gecertificeerd kwaliteitssysteem, zoals, maar niet beperkt tot ISO 9001-2000, te hebben en bij te houden. Yokogawa heeft het recht om de naleving van deze bepaling op de site van de Verkoper te inspecteren.

14. GARANTIE

De Verkoper garandeert dat de Producten en/of Diensten (i) nieuw en zonder defecten zijn en in alle opzichten de specificaties hebben zoals vermeld in de Aankooporder; (ii) geschikt zijn en blijven voor hun doeleinden.

Ieder geconstateerd defect dat binnen twaalf (24) maanden vanaf de commerciële operatie of binnen achttien (36) maanden vanaf de eigenlijke levering ontdekt wordt (welke datum als eerste van toepassing is), zal onmiddellijk gerepareerd of vervangen worden door de Verkoper, in overleg met Yokogawa. Alle kosten die voortvloeien uit een dergelijke reparatie of vervanging worden gedragen door de Verkoper. Indien de Producten en/of Diensten bestemd zijn om deel uit te maken van en/of geïntegreerd te worden in een project van een derde, zal de garantieperiode van twaalf (24) maanden beginnen vanaf de datum waarop een dergelijk project van een derde commercieel in werking treedt.

Indien de Verkoper de bovvermelde verplichtingen niet naleeft, zal Yokogawa gemachtigd zijn om alle noodzakelijke werken uit te voeren of te laten uitvoeren op kosten van de Verkoper.

De garantieperiode voor herstellende of vervangen items bedraagt twaalf (24) maanden vanaf de herinstallatie, of achttien (36) maanden vanaf de originele levering, afhankelijk welke periode het langst is.

15. LIMITERING VAN AANSPRAKELIJKHEID EN VERZEKERING

De Verkoper is aansprakelijk en zal Yokogawa schadeloos stellen voor alle claims, inclusief die van Eigenaar, met betrekking tot een Recall, persoonlijk letsel, dood en/of eigendomsschade die voortvloeien uit handelingen of vergetelheid van de Verkoper of defecten in ontwerp, uitrusting, materialen of productie van de Producten en/of Diensten. Voorts zal de Verkoper Yokogawa schadeloos stellen voor alle kosten en schade, inclusief claims van Eigenaar, die voortvloeien uit de (niet-) naleving van de Producten en/of Diensten van de toepasselijke (EU-) wetgeving. Dergelijke aansprakelijkheid blijft ook bestaan na het beëindigen of het vervallen van de Aankooporder.

Met uitzondering van een schending door de Verkoper van een van zijn verplichtingen vermeld in Artikel 8 (Compliance), Artikel 11 (Intellectuele eigendomsrechten), Artikel 15 (Limitering van aansprakelijkheid en verzekering), Artikel 19 (Vertrouwelijkheid), geen der Partijen zal aansprakelijk zijn voor bijzondere, indirecte of gevolgschade geleden door de andere partij, inclusief, maar niet beperkt tot winstverlies, onderbreking van business, verloren goodwill, verloren inkomsten en/of verlies van bedrijfsinformatie, en ongeacht of dergelijke schade is gebaseerd op een onrechtmatige daad of handeling, contractbreuk, garantiebreuk of andere wettelijke fout.

De Verkoper dient voldoende verzekerd te zijn, inclusief, maar niet beperkt tot, verzekering voor algemene aansprakelijkheid en productaansprakelijkheid. De verzekeringspolissen zullen de risico's tijdens de uitvoering van de Aankooporder dekken, alsmede vijf (5) jaar na het vervullen van de verplichtingen van de Verkoper. Op verzoek van Yokogawa zal de Verkoper de verzekeringsbewijzen van de vereiste verzekeringspolissen overleggen. Al deze verzekeringen bevatten een verklaring van afstand van subrogatie tegen Yokogawa en Eigenaar en vermelden Yokogawa en Eigenaar als bijkomende verzekerden.

16. BEÏNDIGING

Indien Yokogawa een redelijk vermoeden heeft dat de Verkoper er niet in zal slagen om een bepaalde verplichting van de Aankooporder uit te voeren zonder een gepaste zekerheid te leveren; of de Verkoper (i) er niet in slaagt om een verplichting krachtens de Aankooporder te vervullen, welke na schriftelijke kennisgeving door Yokogawa onvoltooid blijft gedurende dertig (30) kalenderdagen; (ii) onderhevig is aan veranderingen van controle of eigendom; (iii) de bedrijfsactiviteiten stopt of opschort, onvermogen wordt, schriftelijk het onvermogen toegeeft om de schulden te betalen, afstand doet ten voordele van crediteuren, het voorwerp wordt van directe controle van een beheerder, ontvanger van dergelijke autoriteit of het voorwerp wordt van faillissement of insolventie; heeft Yokogawa het recht om onmiddellijk en zonder waarschuwing of ingebrekestelling, zonder enige schadeloosstelling of zonder afbreuk te doen aan ieder ander herstel en/of recht dat Yokogawa kan opeisen voor een onmiddellijke vervulling van de verplichting van de Verkoper, de Aankooporder annuleren, het bezit verwerven van de voltooide Producten en/of Diensten en/of van de Verkoper reeds betaalde bedragen recupereren.

Verder zal Yokogawa te allen tijde zonder opgaaf van redenen gemachtigd zijn om een (deel van) de Aankooporder te beëindigen door een kennisgeving aan de Verkoper. In dit geval heeft de Verkoper recht op de gedeeltelijke betaling van reeds succesvol geleverde Producten/Diensten die aanvaard zijn door Yokogawa en/of Eigenaar, alsook betaling voor andere aantoonbare kosten die de Verkoper redelijkerwijs gemaakt heeft tot de datum van beëindiging, met gebruik van de tarieven afgesproken tussen de Partijen of – in afwezigheid van tarieven – hetgeen redelijkerwijs overeengekomen is tussen de Partijen.

17. OPSCHORTING

Yokogawa kan op ieder ogenblik en zonder de Aankooporder op andere wijze te beïnvloeden, verdere prestaties door de Verkoper van een deel of de volledige Aankooporder opschorten. Bij ontvangst van een dergelijke kennisgeving zal de Verkoper onmiddellijk verdere prestaties opschorten en, voor de duur van deze opschorting, de nodige zorg dragen voor al het werk met betrekking tot de lopende producten of materialen, leveringen en uitrusting. Yokogawa kan op ieder moment door schriftelijke kennisgeving de opschorting intrekken en de Verkoper zal onmiddellijk en toegewijd de prestaties van de Aankooporder voortzetten.

Als de opschorting redelijkerwijze de prijs en/of het leveringsschema beïnvloedt, zal de Verkoper Yokogawa hiervan schriftelijk op de hoogte brengen en de nodige wijzigingen aanbevelen. De Partijen zullen te goeder trouw de voorgestelde wijzigingen bespreken. Als de duur van de opschorting langer is dan honderdtachtig (180) opeenvolgende kalenderdagen, heeft iedere partij het recht om de Aankooporder te beëindigen en zal de laatste paragraaf van bovenstaande clause 16 van toepassing zijn.

18. OVERMAGT

De Partijen zijn niet aansprakelijk voor enige vertraging of het niet uitvoeren van de verplichtingen van een Aankooporder, wanneer dit het gevolg is van Overmacht. Overmacht houdt een vertraging of niet geslaagde uitvoering in van de verplichtingen die rechtstreeks en uitsluitend toe te schrijven is aan gebeurtenissen die dwingend en onvoorzien zijn, buiten de wil van de inroepende Partij of die op andere wijze hieraan kan worden toegewezen en niet te wijten is aan enige fout of nalatigheid van de inroepende Partij.

Overmacht kan de volgende gebeurtenissen of omstandigheden omvatten, maar is hiertoe niet beperkt:

- oorlog, hostiliteiten, invasie, handelingen van buitenlandse vijanden;
- rebellie, terrorisme, revolutie, opstand, militaire staatsgreep, burgeroorlog;
- oproer, commotie, wanorde, staking of lockout door andere personen dan het personeel van de inroepende partij;
- munitie, explosief materiaal, ioniserende straling of besmetting door radioactiviteit, uitgezonderd deze die is toe te wijzen aan het gebruik van Yokogawa of de Verkoper van dergelijke munitie, explosief materiaal, straling of radioactief materiaal;
- natuurrampen zoals overstroming, aardbeving, orkaan, tyfoon of vulkanische activiteit.

De volgende voorvallen worden niet beschouwd als Overmacht:

- normale weersomstandigheden;
- tekort aan materiaal, leveringen, elektriciteit, arbeidskrachten en transport;
- geschillen tussen de Verkoper en zijn werknemers;
- richtlijnen door de overheden die voortvloeien uit het niet onvermogen, fout of vertraging door de Verkoper om de toepasselijke wetten en regels in acht te nemen of om op tijd de verplichte goedkeuringen en vergunningen te verkrijgen van de nationale of lokale overheden
- alle inbreuken of overmacht van de onderaannemers of toeleveranciers van de Verkoper.

In geval van de bovvermelde voorvallen zullen de Partijen onmiddellijk de andere Partij schriftelijk in kennis stellen van een dergelijke vertraging of gebrek en indien een situatie van Overmacht langer duurt dan zestig (60) dagen, zullen de Partijen het recht hebben om de Aankooporder te beëindigen zonder schadeloosstelling. De Verkoper dient redelijke en ogenblikkelijke stappen te zetten om de impact van Overmacht te verzachten. Bij Overmacht zullen het leveringsschema en de desbetreffende betalingsschema's verlengd worden en voor zover de prestatie beïnvloed wordt door Overmacht. De Verkoper zal in geen geval recht hebben op enige extra compensatie omwille van Overmacht.

19. VERTROUWELIJKHEID

Iedere Partij houdt de vertrouwelijke en gevoelige informatie (inclusief de vertrouwelijke informatie van Eigenaar) van de andere Partij, ontvangen tijdens de uitvoering van een Aankooporder, strikt vertrouwelijk. De Partijen zullen gepaste maatregelen treffen om te verzekeren dat hun werknemers en ander betrokken personeel deze verplichting tot vertrouwelijkheid in acht zullen nemen. Deze verplichting tot vertrouwelijkheid geldt niet voor informatie (i) die reeds bekend is bij de ontvanger of publiekelijk beschikbaar is ten tijde van

de bekendmaking, (ii) die rechtmatig is onthuld aan de ontvanger door een derde zonder een verplichting tot vertrouwelijkheid, (iii) die publiekelijk beschikbaar wordt na bekendmaking zonder enige fout van de ontvanger, (iv) waarvan de ontvanger kan bewijzen dat deze werd ontwikkeld door de ontvanger zonder gebruik te maken van de informatie van de onthuller, of (v) die onthuld moet worden krachtens wet of bevel van enige openbare instantie.

20. TOEWIJZING EN ONDERAANNEMERS

De Partijen zullen de volledige of gedeeltelijke Aankooporder niet overdragen, toewijzen of in onderaanneming geven zonder de voorafgaande schriftelijke instemming van de andere Partij. De instemming van Yokogawa zal de Verkoper echter niet vrijstellen van enige verplichting jegens Yokogawa. Niettemin heeft Yokogawa het recht om de Aankooporder over te dragen of toe te wijzen aan andere Yokogawa verbonden ondernemingen of de Eigenaar en diens opvolgers of aangestelde personen van de Eigenaar zonder voorafgaande schriftelijke instemming van de Verkoper.

21. TOEPASSELIJK RECHT EN REGELING VAN GESCHILLEN

Deze AAVW worden beheerst en geïnterpreteerd overeenkomstig de wetten van het land waar de hoofdzetel van de Yokogawa's bedrijfsactiviteit is gevestigd. De toepassing van de conventie van de Verenigde Naties op contracten voor de internationale verkoop van goederen (CISG) is uitdrukkelijk uitgesloten.

Alle geschillen die voortvloeien uit of verband houden met de Aankooporder en/of deze AAVW zullen uitsluitend voorgelegd worden aan de bevoegde rechtbank in het land waar Yokogawa haar maatschappelijke zetel heeft.